

Outils-Langues Anglais (Volume 4)

Thème grammatical

Quatrième à seconde

Alain Coutele et Jean-Claude Guegand

cedic/nathan

immédiatement en exercice, même s'il reste des pages, en appuyant sur **EFF**.

Il dispose également d'un **dictionnaire** en appuyant sur CNT D (D comme Dictionnaire) où il trouvera la plupart des mots qui pourraient lui poser des difficultés. Les verbes irréguliers sont signalés par le signe # et peuvent être appelés comme dans tout dictionnaire sans entrer le "TO".

Lorsque la phrase est terminée, il est possible à l'aide de **EFF** d'accéder à diverses traductions de la phrase, ce qui est une source d'enrichissement non négligeable. Enfin, une aide a posteriori est offerte sur certains points lors de l'affichage de la réponse. Il suffit d'entrer le numéro correspondant pour y accéder.

5. Apprentissage de l'autonomie

L'apprenant sait si le mot qu'il propose est acceptable dans l'une des traductions possible de la phrase proposée dès qu'il appuie sur la barre d'espace ou un signe de ponctuation. Si le mot est refusé, il descend d'une ligne et change de couleur. A la deuxième erreur un mot est fourni par MAX ENGLISH qui met ainsi l'apprenant sur la voie de la réussite. Cette réussite est symbolisée par le **thermomètre** qui figure sur la gauche de l'écran.

Très vite on apprend à lire attentivement les consignes, à consulter *aide grammaticale* et *dictionnaire* et à vérifier d'un coup d'œil l'orthographe avant de terminer un mot. On apprend aussi d'autres tournures en consultant diverses traductions proposées (touche **EFF**).

Nous espérons que MAX ENGLISH aidera les lycéens et les étudiants à acquérir, par un entraînement rigoureux et personnalisé, une nouvelle maîtrise de la grammaire et de l'orthographe de l'anglais.

Nous remercions tous les enseignants qui ont contribué par leurs conseils à la mise au point de ce produit expérimenté dans leur établissement :

M. Gross, M. et Mme Tirtaine, Mme Delattre, M. Wiot.

Couverture : Graphir
ISBN 2-7124-4178-8

Toute reproduction, même partielle, de cet ouvrage est interdite. Une copie ou reproduction par quelque procédé que ce soit, photographie, photocopie, microfilm, bande magnétique, disque ou autre, constitue une contrefaçon passible des peines prévues par la loi du 11 mars 1957 sur la protection des droits d'auteur.

Copyright © CEDIC 1986
CEDIC, 6-10 boulevard Jourdan, 75014 - Paris
Tél. : (1) 45.65.06.06

Sommaire

Avant-propos	4
Présentation de MAX ENGLISH	5
Lancement de la disquette	6
Scénario de l'activité	
1. Vous choisissez votre type d'activité	6
2. Vous révisez votre cours	7
3. Vous appliquez vos connaissances	7
4. Vous complétez vos connaissances	10
5. Le diagnostic de MAX ENGLISH	12
Glossaire des commandes	13
Contexte pédagogique	
1. Les principes	14
2. Le contenu	14
3. Les progressions	15
4. Les aides et les outils	15
5. Apprentissage de l'autonomie	16

Avant-propos

La collection de logiciels "**Outils-Langues**" s'adresse aux élèves des collèges et des lycées. Elle regroupe des ensembles cohérents d'activités visant à stimuler la réflexion, à entraîner aux mécanismes fondamentaux, à soutenir l'acquisition des connaissances de base.

Le type d'activité s'adapte à la matière étudiée : dialogue avec analyse de réponse, transformation, traduction, vrai / faux, animation. Ces modes d'interactivité associent travail, plaisir et action autour d'un thème d'étude en liaison avec le programme scolaire.

Le LIVRET PEDAGOGIQUE aide à exploiter l'efficacité et la souplesse de votre logiciel. La rubrique *Présentation du logiciel* vous familiarisera avec son emploi. Vous trouverez ensuite un *Scénario de l'activité* permettant de le mettre en œuvre. Enfin, la lecture du *Contexte pédagogique* vous permettra de mieux insérer cet outil dans la pratique et d'utiliser toutes ses potentialités.

Présentation de MAX ENGLISH

MAX ENGLISH vise à vous faire réfléchir sur les difficultés essentielles que rencontre le francophone lorsqu'il s'exprime en anglais. Le logiciel intègre un cours de grammaire, des exercices d'application illustrant immédiatement le point étudié, un dictionnaire et des aides grammaticales constamment accessibles.

Vous choisissez votre rythme de progression, effectuez vos recherches lexicales et grammaticales, rédigez votre réponse sous la surveillance constante du logiciel, consultez les variantes proposées, etc.

Une série de menus vous conduisent rapidement vers le type d'exercice souhaité, en fournissant éventuellement les renseignements théoriques nécessaires pour une réponse correcte. Vous entrez alors dans une phase active. L'écran se change en un tableau noir, une phrase est proposée, vous devez la traduire.

Vous disposerez dans cette phase de cinq commandes qui sont soit des aides, soit des moyens de modifier le processus normal du programme :

- **CNT A** (Aide) : vous donne les renseignements théoriques nécessaires à la bonne résolution de la phrase à traduire.
- **CNT D** (Dictionnaire) : vous permet d'interroger un dictionnaire spécialement adapté à l'exercice traité.
- **CNT S** (Solution) : vous donne immédiatement la solution de la phrase à traduire. Attention, cette solution de facilité est considérée par MAX comme une mauvaise réponse.
- **CNT P** (Passe) : vous abandonnez l'exercice traité pour en choisir un autre qui vous sera proposé.
- **CNT Q** (Quitter) : vous terminez la session de MAX pour laisser la place à quelqu'un d'autre, ou pour en recommencer une autre qui se trouve sur une disquette différente.

Toutes les commandes valides sont indiquées au bas de l'écran.

Lancement de la disquette

Le logiciel MAX ENGLISH quatrième-seconde se présente sous forme d'une disquette.

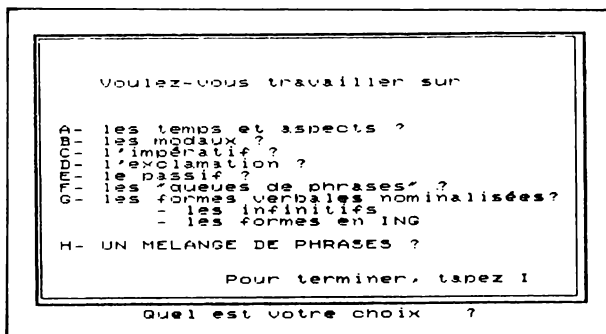
- Placez la disquette Nathan dans le lecteur B de l'ordinateur "Tête de réseau".
- Chargez le NR-DOS selon les instructions propres à votre configuration.
- Allumez les postes MO5.
- A partir d'un poste MO5, après le choix BASIC, un message apparaît pendant l'installation du programme. Quelques secondes plus tard, appuyez sur la touche **ENTREE**. Vous venez de commencer une session de MAX.

Scénario de l'activité

Votre séquence d'activité se décompose en cinq étapes que voici :

1. Vous choisissez votre type d'activité

Des écrans interrogatifs vous demandent de choisir entre différentes possibilités.



```
Voulez-vous travailler sur

A- les temps et aspects ?
B- les modaux ?
C- l'impératif ?
D- l'exclamation ?
E- le passif ?
F- les "queues de phrases" ?
G- les formes verbales nominalisées?
   - les infinitifs
   - les formes en ING
H- UN MELANGE DE PHRASES ?

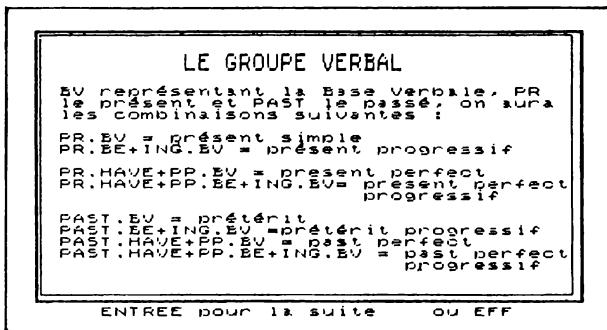
Pour terminer, tapez I

quel est votre choix ?
```

Frappez la lettre (A, B, C...) correspondant à votre choix dans le menu. Vous pouvez entrer cette lettre indifféremment en majuscule ou en minuscule.

2. Vous révisez votre cours

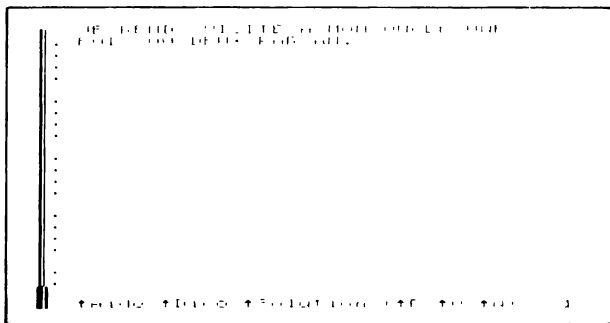
Vous vous trouvez devant des écrans purement informatifs.



Il faut lire les indications avec soin, éventuellement prendre des notes. On passe à l'écran suivant en appuyant sur la touche **ENTREE** (ou sur la touche **EFF** qui a exactement le même effet).

3. Vous appliquez vos connaissances

Vous devez traduire en anglais la phrase affichée en français en haut de l'écran, sur fond jaune. La zone noire vous est réservée afin de saisir votre traduction. A gauche, le thermomètre indique le niveau de vos performances (de -2 à +20). Au bas de l'écran est affiché un rappel des commandes dont vous disposez.



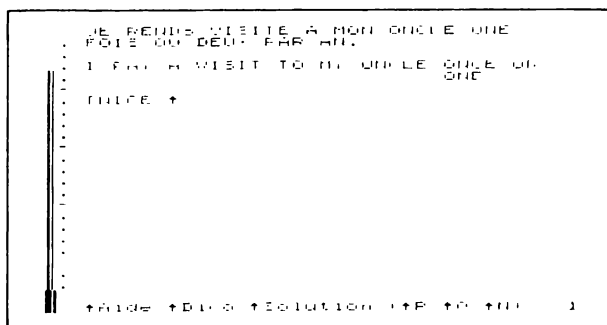
En bas à droite, le nombre de phrases traitées jusqu'à présent est affiché.

- *Comment entrer votre phrase*

Vous entrez votre proposition comme vous le feriez sur une machine à écrire, mais sans vous soucier des fins de lignes, car MAX se charge de ces détails (Attention ! vouloir forcer un passage à la ligne est généralement considéré par MAX comme une erreur, puisque l'appui sur **ENTREE** signifie que la phrase est complètement achevée). Il est possible de corriger un mot erroné avant validation en utilisant la touche **EFF** (ou bien la flèche ← qui a le même effet).

Lorsque le curseur est une flèche et que le nombre de phrases traitées est affiché sur fond rouge, cela signifie que vous êtes dans une partie assez délicate de la phrase (concernant probablement le thème sélectionné dans le menu précédent).

Votre proposition est testée mot par mot, au moment où vous les entrez, et le thermomètre est continuellement mis à jour. Seuls les mots inacceptables sont rejetés, et se retrouvent affichés un peu plus bas. Une indication de réponse vous est fournie après deux erreurs consécutives sur le même mot, et vous cherchez la suite de la phrase à traduire, à votre rythme, sans limitation de temps. Vous ne serez privé de votre phrase qu'après avoir commis un assez grand nombre de fautes (une dizaine).



• *De quelles commandes disposez-vous?*

Vous disposez de six commandes que vous pouvez utiliser à tout moment, même au milieu d'un mot. Elles sont toutes appelées en appuyant simultanément sur la touche contrôle (CNT) et une lettre. Ces commandes sont rappelées sur la ligne réservée à cet effet, au bas de l'écran.

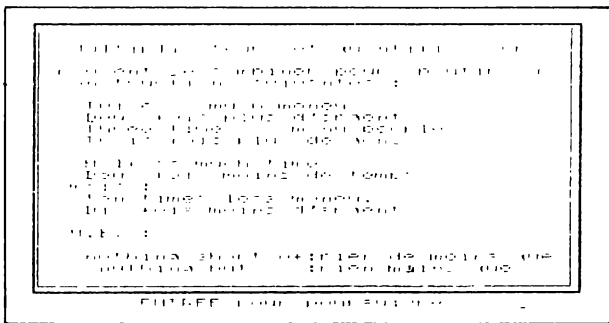
CNT A : demande d'AIDE

A son appel, une fenêtre s'ouvre dans le tableau, et vous donne des indications utiles pour traiter correctement la phrase à traduire. Ces renseignements peuvent nécessiter plus d'une page. Vous passez à la page suivante en appuyant sur **ENTREE**.

Cependant, vous pouvez éviter le défilement complet de toutes les pages d'aide en appuyant sur **EFF**. Ceci a pour effet de refermer immédiatement la fenêtre, et de reprendre la saisie là où vous l'avez laissée. Afin de pouvoir regarder simultanément l'aide et votre proposition, celle-ci se trouve affichée en haut de la zone de saisie.

CNT D : appel au DICTIONNAIRE

C'est l'équivalent électronique d'un dictionnaire classique, adapté à l'exercice traité (traduction, synonymes, etc.). A son appel, une fenêtre (plus petite) s'ouvre dans le tableau, et vous demande le mot souhaité. MAX recherche alors dans le dictionnaire, et vous donne les renseignements qu'il y trouve (ou vous indique que le mot n'y figure pas).



La sortie de l'écran des solutions se fait par appui sur **ENTREE** (ou **EFF** qui a ici le même effet).

5. Le diagnostic de MAX ENGLISH

Si MAX le juge nécessaire, il vous imposera la lecture des pages d'aide. Si vous n'avez pas répondu de manière satisfaisante, il vous proposera d'abord une nouvelle phrase à traduire traitant du même sujet puis vous recommencez la révision de cours (retour à la seconde étape).

Quand votre compréhension semble satisfaisante, il retourne aux menus du paragraphe 1 pour continuer la progression, ou changer de sujet.

Note : les phrases à traduire sont tirées au hasard. Il n'est donc pas inutile de traiter plusieurs fois un même sujet. Vous découvrirez de nouvelles phrases à traduire et ferez de moins en moins d'erreurs. Quand il n'y a plus de phrase à traduire, vous passez automatiquement à l'écran suivant.

Glossaire des commandes

CNT A (aide) : quelques indications.

CNT D (dico) : accès au dictionnaire.

CNT P (passe) : retour au menu.

CNT Q (quitte) : quitter MAX.

CNT S (solution) : demander la solution.

EFF à partir des écrans d'aide : vous quittez le fichier d'aide dès que vous avez trouvé le renseignement cherché, donc sans lire la fin du fichier.

EFF à partir des écrans de correction : vous affiche aléatoirement des variantes de réponses possibles.

Conventions

- Ecran exercice : lorsque le mot descend d'une ligne, c'est qu'il est faux. Lorsque le curseur est une flèche et que le rectangle en bas à droite est rouge, c'est que vous vous trouvez devant une zone de difficulté grammaticale.

- Ecran dictionnaire : lorsqu'un verbe est précédé d'un #, c'est qu'il est irrégulier. Pour obtenir ses formes primitives, vous pouvez entrer son radical.

Ex : **GO** : *went, gone* : aller.

Contexte pédagogique

1. Les principes

MAX ENGLISH est un cours de grammaire anglaise axé sur les difficultés que rencontrent les francophones lorsqu'ils s'expriment en anglais. L'étude est donc fondamentalement contrastive, mais elle vise à faire intérioriser le système grammatical anglais en montrant le fonctionnement à l'apprenant et en mettant immédiatement à l'épreuve les connaissances de ce dernier sous forme de thème grammatical.

Comme MAX ENGLISH n'est pas un cours de linguistique, seuls les termes techniques fondamentaux ont été retenus (temps, aspects, modalité, dictum). Par contre, la présentation est aussi précise que possible sur le plan théorique et s'inspire des études grammaticales actuelles.

2. Le contenu

MAX ENGLISH s'adresse aux élèves de second cycle et aux étudiants des classes préparatoires. Il comprend deux modules :

Module 1 : le groupe nominal

On y étudie le nom (articles et noms propres, noms composés, le nombre des noms, les adjectifs substantivés), l'adjectif (adjectifs composés, degrés de l'adjectif, adjectifs attribués), et le génitif.

Module 2 : la phrase simple

On y étudie les temps et aspects, les modaux (*can, may, must, needn't, should / ought to*, les futurs), les queues de phrases, et les transformations (phrases exclamatives, impératives, passives).

Module 3 : la phrase complexe

On y étudie les complétives, les relatives, les circonstancielles (temps,

condition, but, cause, conséquence, concession), les interrogatives indirectes, l'infinitif complet, l'infinitif sans *to*, et la forme en *ing*.

3. Les progressions

MAX ENGLISH offre deux types de progression que l'apprenant choisit par MENU.

En mode ACQUISITION, il sera amené à suivre une progression grammaticale rigoureuse par petites étapes avec application immédiate du point étudié. Il ne passe à la difficulté suivante que si sa réussite est probante.

En mode PERFECTIONNEMENT, l'apprenant choisit soit une progression rapide (en deux ou trois étapes), soit un mélange de phrases portant sur le point étudié. Signalons que dans le menu d'entrée, il est possible de choisir une série de phrases portant sur un mélange de points grammaticaux : l'aide n'est alors plus accessible.

Ce premier MENU comporte lui aussi sa progression : chaque point proposé suppose acquis les précédents. C'est ainsi que les queues de phrases et les reprises par auxiliaires figurent en sixième position, car elles supposent que les temps, les aspects, l'impératif, l'exclamatif et le passif soient connus.

4. Les aides et les outils

L'apprenant dispose en permanence de signaux et commandes qui lui permettent de se prendre en charge devant les difficultés des exercices. Tout d'abord, le passage au **rouge** du rectangle inférieur droit qui contient le nombre des phrases traitées en cours de session, l'informe qu'il aborde une difficulté grammaticale. Il peut alors avec CNT A (A pour Aide) consulter une **page de grammaire** se rapportant au point traité. Si cette aide comporte plusieurs écrans, il les consulte un par un, en appuyant sur **ENTREE**. S'il a trouvé son renseignement, il peut revenir

Mise en œuvre

- THOMSON TO8, TO9, TO9+ (DISQUETTE 3"1/2)

1. Allumez l'ordinateur, placez la disquette dans le lecteur.

2. Pour obtenir un démarrage automatique:

- tapez **B** sur TO8 ou TO9+ ;

- tapez **D** sur TO9.

Le titre du logiciel apparaît, appuyez sur une touche pour passer au MENU GENERAL.

Convention de droits d'utilisation

Licence d'exploitation et garantie limitée du logiciel CEDIC-NATHAN.

Restriction de reproduction : Ce logiciel et la documentation qui l'accompagne sont protégés par les droits d'auteur. Toute reproduction non autorisée, y compris sa modification, sa fusion ou son inclusion dans un autre est strictement interdite. Le détenteur pourrait être passible de sanctions légales pour toute violation de ces droits d'auteur entraînée ou encouragée par la non observation de sa part des termes de la présente licence. Sous réserve des restrictions autorisées, le détenteur est autorisé à faire une copie de secours du logiciel si ledit logiciel n'est pas protégé contre les reproductions.

Garantie et service après-vente : Pour bénéficier de ces avantages, il est nécessaire de nous retourner la carte d'inscription au recto. Lorsque vous serez inscrit en tant qu'utilisateur de produit CEDIC-NATHAN nous pourrons vous tenir au courant de toute amélioration importante de votre logiciel.

Remplacement : cette garantie limitée de la disquette sur laquelle le produit CEDIC-NATHAN est enregistré couvre les défauts matériels et de fabrication. En cas de défaut nous remplaçons la disquette gratuitement pendant la période de garantie. Pour remplacer votre disquette, nous vous prions de contacter votre distributeur agréé ou plus directement CEDIC-NATHAN 6-10, bd Jourdan 75014 PARIS (45.65.06.06). N'oubliez pas d'inclure la disquette défectueuse à votre envoi.

Je déclare avoir lu la convention de droits d'utilisation CEDIC-NATHAN et en accepter les termes.

Signature :

date :

L'informatique pédagogique vous intéresse...

Abonnez-vous à

EDUCATION & INFORMATIQUE

La revue des nouvelles technologies dans l'enseignement

MENSUEL

Renvoyez vite le bulletin d'abonnement joint au verso et recevez une magnifique **calculette** à alimentation solaire.

10 numéros par an
400 pages de rubriques d'actualités, d'informations, de réflexion. Des dossiers et des articles pour **comprendre** et **s'informer**

CADEAU



abonnement

Je désire m'abonner à
EDUCATION & INFORMATIQUE pour 1 an :

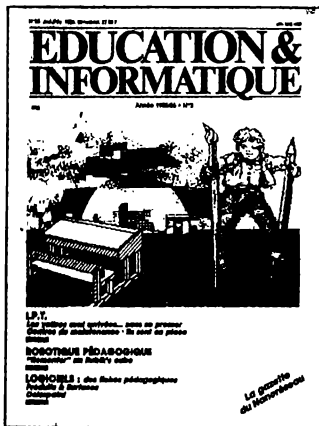
- France - 198 F
 Etranger, DOM TOM (avion) - 273 F

Règlement par:

- chèque bancaire
 chèque postal

Je souhaite une facture : oui / non

Signature:



En cadeau, je reçois une calculette à alimentation solaire

Bullefin à retourner à:

Education et Informatique/Abonnements
BP 183
75 665 PARIS cedex 14

50 Abonnement individuel

51 Abonnement collectif

Je souhaite simplement recevoir la prochaine revue
pour information. Prix franco: 29 F.

Ecrire à la rédaction : 8 bd Jourdan, 75014 Paris.

Nom-prénom:

Adresse:

Profession/secteur professionnel:

